

зага́дывать уда́чу –
wtróżyć powodzenie
гада́ния – wróżyć

серёжки – kolczyki
запо́нки – spinki

проро́чить заму́-
жество –
przepowiadać
zamażrójście

С её по́мощью закли́нали си́лы приро́ды, моли́ли о бога́том урожа́е, зага́дывали уда́чу в дела́х. Но гла́вным развлече́нием, о́собенно для де́вушек, бы́ли гада́ния.

Де́вушки собира́лись гада́ть в изба́х, где сади́лись вокру́г стола́, на кото́ром сто́яло блю́до с водо́й. Ка́ждая из де́вушек опуска́ла в него́ како́й-нибу́дь предме́т: кольцо́, серёжку, запо́нку. Накрыва́ли блю́до платко́м и пе́ли хо́ром:

*Кому́ вы́нется – тому́ сбۇдется,
Кому́ сбۇдется – не мину́ется.*

Одна́ вынима́ла из-под платка́ како́ю-нибу́дь из спря́танных веще́й:
– Де́вки, чьё кольцо́?

Счастли́вой де́вушке проро́чили заму́жество.

* Расскажи́, как россия́не отме́чают Рожде́ство Христо́во и ка́кие обыча́и связа́ны с э́тим пра́здником.

Расскажи́ о пра́зднике Рожде́ства в По́льше. Чем он отлича́ется от россий-
ского? Как мы отме́аем соче́льник?

Прослу́шай коля́дку на ру́сском языке́.

К па́стырям но́чью го́лос прозвуча́л
„Wśród nocnej ciszy”

К па́стырям но́чью го́лос прозвуча́л:
Вста́ньте, не бойте́сь, Бог вам ра́дость дал.

Всё оста́вить не страши́тесь,
В град Дави́дов поспеши́те,
Там Христос ро́ждён.

В Я́слях младе́нец в пелена́х лежа́л,
Как им Госпо́день А́нгел предска́зал.

Пред ним па́ли на колени́,
Поклони́лися в смире́нии
Го́споду Христу́.

Ди́вный Спаси́тель от греха́ и бед,
Лю́дям обе́щан от нача́ла лет.

Мудрецы́, ца́ри, проро́ки
Тебя́ жда́ли, а убо́гим
Нам откры́лся Ты.

С благоговени́ем ста́нем пе́ред ним,
Ра́дость спасе́ния он да́ёт сво́им.

Ве́ру чи́стую все́ляет
И с любóвью напра́вляет
Всех в отцо́вский дом.

